

Document 8

Lexique des séries



Les premières séries télévisées ont été réalisées aux Etats-Unis qui restent aujourd'hui le principal pays producteur de ce genre d'émissions. Cette prééminence explique pourquoi la plupart des termes utilisés dans ce domaine procèdent du «franglais». Avec le succès grandissant des séries, ce jargon de spécialiste est entré dans le domaine public.

ACTE

Terme emprunté au théâtre. En général, les scénaristes structurent un **épisode** d'une **série** en trois **actes**. Le premier **acte** expose les conflits majeurs ou mineurs de l'épisode. Le deuxième développe ces mêmes conflits jusqu'au **climax**. Le troisième **acte** résout les conflits mineurs, mais laisse en suspens les conflits majeurs.

ANTHOLOGIE

Ce terme désigne une **série** sans **personnage récurrent** ou **régulier**, à l'exception d'un narrateur. Exemples connus: «La Troisième Dimension» ou «Alfred Hitchcock présente».

ARC

Ce terme s'applique à une suite d'épisodes constituant une histoire complète au sein d'une **série-feuilleton**. Un arc peut couvrir aussi une ou plusieurs **saisons**, par exemple la théorie du complot dans «X-files».

Le projet immobilier mené par Bernard, le père de Mathieu, constitue peut-être l'un des arcs de la série «Heidi».

BIBLE

La **bible** constitue le document qui réunit l'ensemble des informations concernant les personnages de la **série**: profils psychologiques, habitudes vestimentaires, tics divers, relations ou biographies. Elle sert à consigner tous les éléments qui permettent aux **scénaristes** d'écrire de nouveaux épisodes sans commettre d'erreur de continuité.

BOTTLE SHOW

En français: «**épisode** bouteille». Cette expression désigne l'épisode d'une **série** dont l'action se passe dans un décor unique.

Les deux premiers épisodes de «Heidi» ne relèvent pas de ce genre de productions bon marché.

CLIFFHANGER

Terme repris du vocabulaire des alpinistes qui, littéralement, signifie «accroché à une falaise».

Généralement, il désigne une scène située à la fin d'un **épisode**, dans laquelle les personnages ou la situation restent en suspens. Le **cliffhanger** a pour but de fidéliser le téléspectateur en lui donnant envie de voir la suite. Ce type de procédé est utilisé dans trois circonstances: avant une coupure publicitaire, à la fin d'un **épisode** ou du **season finale**.

La fin du deuxième épisode de «Heidi» constitue-t-elle un cliffhanger?

CLIMAX

Les scénaristes utilisent ce terme anglo-saxon signifiant «apogée» pour désigner le point culminant d'un **épisode**, le moment où la tension entre les personnages est la plus extrême. Il s'agit de la scène la plus importante de l'**épisode**. Elle est en général placée à la fin du deuxième **acte**.

Le climax du premier épisode de «Heidi» est atteint au moment où notre héroïne s'attache aux arbres pour empêcher leur abattage. Le climax du second épisode a lieu dans la scène où Vince et Mathieu tentent de récupérer le portable et l'argent de Heidi.

DRAMEDIE

Cette contraction empruntée aux Américains (dramedy) désigne une **série** qui traite de thèmes graves sur le mode de la comédie.

Malgré quelques scènes très drôles, «Heidi» ne semble pas être une dramédie.

ENSEMBLE SHOW

Par cette expression, on définit une série qui met en scène un nombre important de personnages réguliers et récurrents.

Avec sa douzaine de personnages réguliers ou récurrents, la série «Heidi» est clairement un ensemble show.

EPISODE

Mot venant du grec ancien. Dans la terminologie télévisuelle, il désigne chacun des segments qui composent une **série**. Ces segments sont diffusés séparément sur une même chaîne de télévision, à intervalles réguliers (un par jour ou un par semaine). Certaines chaînes en diffusent deux, ou trois, à la suite le même soir.

FEUILLETON

Dans le langage spécifique de la télévision, ce mot désigne une **série** dont les **épisodes** sont à découvrir dans l'ordre chronologique. Chaque **épisode** étant la suite du précédent, il ne constitue pas en soi une histoire. Le téléspectateur doit donc voir tous les **épisodes** d'un **feuilleton** pour en comprendre l'action. «Dallas», «Belphégor ou le Fantôme du Louvre» ou, plus récemment, «Lost» et «Prison Break» sont des exemples de **feuilleton**.

FORMULA-SHOW

Série dont les **épisodes** sont tous construits sur le même schéma narratif. «Les Experts», «Mission impossible» ou «Columbo» sont des exemples réussis de **formula-show**.

GIMMICK

Littéralement, un «truc» présent dans tous les **épisodes** d'une **série** qui permet au téléspectateur de reconnaître immédiatement sa **série** préférée ou d'identifier un personnage. Un **gimmick** peut être un accessoire, par exemple l'imperméable ou la Peugeot 403 de l'inspecteur Columbo. Il peut aussi s'agir d'un procédé visuel ou scénaristique, comme la scène du magnétophone qui introduit chaque **épisode** de «Mission impossible».

Quel pourrait bien être le gimmick de la série «Heidi»?

GUEST STAR

«Star invitée» qui joue un rôle occasionnel dans un ou plusieurs **épisodes** d'une **série**. La plupart du temps, il s'agit d'un acteur ou d'une actrice venant du cinéma, un art considéré comme plus prestigieux que la télévision.

Il n'y a pas de guest star dans les deux premiers épisodes de la série «Heidi».

MINISERIE

On peut préférer à cet anglicisme le terme «télésuite». Celui-ci désigne un **feuilleton** comptant un petit nombre d'**épisodes**. Le plus souvent il s'agit d'adaptations d'œuvres littéraires. En France, on utilise aussi le terme de «saga».

NETWORK

Mot anglais signifiant «réseau» qui désigne les six grandes chaînes de télévision hertziennes aux USA.

PERSONNAGES RECURRENTS

Personnages secondaires qui apparaissent épisodiquement.

PERSONNAGES REGULIERS

Personnages principaux qui apparaissent généralement dans tous les **épisodes**.

PILOTE

Le **pilote** est le premier épisode d'une nouvelle **série**. Aux Etats-Unis, il a valeur de test. De son succès dépend en effet l'existence d'une **série**. Le pilote permet à la production de décider selon les résultats d'audience si elle réalise ou non les **épisodes** suivants. Le **pilote** doit donc mettre en place le contexte et les personnages de la **série** de la façon la plus convaincante possible. En Europe, par manque de moyens financiers, on ne réalise généralement pas de **pilote**.

Les producteurs de «Heidi» n'ont pas tourné de pilote de la série.

PREQUEL

Ce terme désigne un **épisode** dont l'action se déroule avant le début d'une **série**.

PRIME-TIME

Heure de grande écoute. En Suisse et en France, le **prime time** désigne la tranche horaire de 20h30 à 22h30.

La TSR va diffuser «Heidi» en prime time.

PRODUCTEUR

Le **producteur** est chargé de superviser le tournage d'une **série** et d'en gérer le budget. Son travail porte à la fois sur l'écriture des scénarios, l'organisation matérielle et la réalisation proprement dite. Aux Etats-Unis, le créateur de la **série**, ou son **scénariste** principal, devient souvent son producteur en cas de succès. C'est donc lui qui en est le véritable maître d'œuvre, contrairement à ce qu'il se passe dans le domaine du cinéma.

SAGA SELL

Littéralement «vente de la saga». Cette expression désigne une courte suite d'extraits placés au tout début de chaque **épisode** d'une **série-feuilleton** qui permet au spectateur de se rappeler les grandes lignes de la trame longue. Très courant, ce procédé est notamment utilisé dans «Desperate Housewives» et «Point Break».

SAISON

Période de première diffusion d'une **série**, généralement située entre octobre et mai. Par extension, ce terme désigne l'ensemble des **épisodes** diffusés dans cet intervalle de temps. Selon la **série**, une **saison** peut compter de 10 à 30 **épisodes**.

En cas de grand succès, les producteurs de «Heidi» se lanceront peut-être dans la réalisation d'une deuxième saison.

SCENARISTES

Presque toutes les **séries** sont écrites par plusieurs **scénaristes** qui écrivent avec la **bible** à portée de main, chacun de leur côté ou en groupe, sous l'égide du créateur de la **série** ou de son **scénariste** principal.

Une vingtaine de scénaristes français ont travaillé pendant deux ans sur la série «Heidi». Mais c'est la scénariste suisse Stephane Mitchell qui en a réécrit tous les épisodes.

SEASON FINALE

Cet anglicisme désigne le dernier **épisode** d'une **série**. Cet **épisode** se termine souvent par un **cliffhanger** pour inciter le téléspectateur à regarder la deuxième **saison**.

SEQUEL

Anglicisme utilisé par les professionnels et, hélas, aussi par les journalistes francophones quand ils parlent de la suite d'une **série** ou d'un film.

SERIE

La **série** désigne généralement une œuvre de fiction audiovisuelle composée de plusieurs **épisodes** construits autour d'éléments communs (thèmes, personnages, lieux, etc.) et destinés à être diffusés successivement à la télévision. Jusque dans les années quatre-vingt, le terme s'est appliqué uniquement à des **séries** dont chaque **épisode** racontait une histoire complète et compréhensible d'elle-même. Aujourd'hui, ce terme désigne tout type de fiction audiovisuelle à **épisodes**, y compris le **feuilleton** et la **série-feuilleton**.

SERIE-FEUILLETON

Série dont chaque **épisode** raconte une histoire complète, tout en développant une trame longue qui peut s'étendre à toute la **série**. Entre eux, les **scénaristes** appellent cette trame le «feuilletonnant». Ce genre de **série** favorise la fidélisation du spectateur, sans le forcer à voir tous les **épisodes**.

Comme «Heidi», «Urgences» et «Les Sopranos» sont des séries-feuilletons. Ce n'est pas le cas de «Columbo».

SITCOM

Ce nom féminin francisé est une contraction du terme «situation comedy». Il désigne une **série** humoristique mettant en scène les membres d'une famille, d'un groupe d'amis ou de collègues de travail. On tourne des **sitcoms** dans le monde entier, dans toutes les langues. Contrairement à ce qui se pratique en Europe, les **sitcoms** américaines sont souvent enregistrées devant un public dont on entend les rires. Une **sitcom** française comme «Hélène et les Garçons» est donc truffée de rires préenregistrés.

SOAP OPERA

Littéralement «opéra-lessive». Il s'agit d'un **feuilleton** quotidien diffusé du lundi au vendredi, en fin de matinée ou fin d'après-midi, initialement destiné aux ménagères. Dans les années cinquante, aux Etats-Unis, le **soap opera** était commandité par des fabricants de lessive, d'où son étrange surnom. Ce genre de série peut parfois durer plusieurs décennies et compter des milliers d'épisodes! Le **soap opera** raconte une histoire mélodramatique qui met aux prises des familles riches et rivales, avec pour principaux ingrédients l'argent, le sexe et la trahison. «Les Feux de l'Amour», «Amour, Gloire et Beauté» sont des exemples de **soap opera** très célèbres.

SPIN-OFF

A traduire par «série dérivée». Le **spin-off** reprend un **personnage récurrent** d'une **série** déjà existante pour en faire le **personnage régulier** d'une nouvelle **série**.

On pourrait faire un «spin-off» de la série «Heidi» en racontant la vie privée de la Directrice du Collège Sud.

SPOILER

Terme anglo-saxon dérivé du verbe to spoil (gâcher). Il est utilisé quand un journaliste révèle, dans un article ou un reportage sur une **série**, un rebondissement important et gâche alors le plaisir du téléspectateur.

STAND-ALONE

Littéralement «qui tient tout seul». Il s'agit d'un **épisode** d'une **série-feuilleton**, qui se suffit à lui-même. L'intrigue de cet **épisode** peut être comprise par un téléspectateur qui n'a vu aucun des **épisodes** précédents. Par exemple, plusieurs **épisodes** de «X-Files» sont des **stand-alone** consacrés à des enquêtes spécifiques qui ne font jamais référence au complot qui constitue la trame longue de la **série**.

TELENOVELA

Terme espagnol qui contracte les mots «televisión» et «novela» (roman en français). Il désigne un **feuilleton** diffusé en soirée et de manière quotidienne dans les pays hispanophones et lusophones. Les plus célèbres **telenovelas** sont brésiliennes.